

EasyFlash – Thermomètre à infrarouge



Introduction:

Le thermomètre à infrarouge EasyFlash est pratique et facile à utiliser. On obtient la température de surface après une seconde - grâce à la méthode de mesure sans contact également d'objets chauds, dangereux et difficiles à atteindre.

Domaines d'application:

Vous pouvez utiliser le EasyFlash dans beaucoup de domaines d'application: Pour l'utilisation ménagère, professionnelle ou pour vos loisirs, aussi pour contrôler la température des aliments. Pour détecter les ponts froids sur les murs et ainsi combattre le développement de moisissure, on peut utiliser l'appareil de façon optimale avec le thermo/hygromètre TFA Comfort Control N° d'art. 30.5011. En supplément le Comfort Control vous indique le point de rosée. A cette température l'air est entièrement saturé d'eau et en cas de refroidissement plus important l'eau en surplus se dépose sur les murs et les fenêtres sous forme de condensation. Si la température murale, déterminée à l'aide du thermomètre à infrarouges EasyFlash, est insensiblement supérieure au point de rosée (une différence inférieure à 2 °C), il existe à cet endroit un risque de formation de moisissure.

Opération:

Visez simplement l'objet à mesurer et appuyez sur le bouton. Après une seconde, on obtient la température de surface.

Lorsque le bouton de commande est relâché, la dernière mesure de température reste affichée pendant 15 secondes.

Distance, taille du spot mesuré et champ de visée


Lorsque la distance (D) de l'objet à mesurer augmente, la taille du spot mesuré (S) s'accroît au prorata de D:S = 1 : 1 (p. ex. distance 10 cm = taille du spot 10 cm). Pour avoir une indication de température la plus précise possible, le mieux est de tenir l'appareil à la cible si près de possible.

Commutateur °C ↔ °F

En pressant le trou au verso de l'appareil avec un objet pointu l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.

Changement de batteries:

Le thermomètre a deux symboles: batterie complète  et batterie vide .

Si le symbole de batterie  apparaît sur le display, changer les batteries (2 x LR44 1,5 V piles boutons). Ouvrir le compartiment de la pile en tournant la vis au verso de l'appareil contre le sens des aiguilles d'une montre. **Attention:** Ne pas mettre en marche avant de changer la batterie.

S'assurer que les batteries soient introduites avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection!

Attention: Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

A noter:

- L'appareil ne convient pas pour mesurer les surfaces métalliques brillantes ou polies (acier spécial, aluminium).
- La vapeur, la poussière, la fumée etc. peuvent porter préjudice au mesurage et déranger les éléments optiques de l'appareil de façon durable.

Entretien et nettoyage:

- Le palpeur de EasyFlash est très délicat. S'il vous plaît, protégez le palpeur contre salissement. Pour le nettoyage utilisez un chiffon humide (avec alcool médicinal ou d'eau)

Caractéristiques techniques:

Champ de mesure:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Précision:	+2,5°C ou 2,5% de l'affichage (la valeur la plus grande est valable)
Résolution:	0,2°C/0,5°F
Temps de réaction:	environ 1 sec.
Température d'opération:	0°C...50°C (32°F...122°F)
Température de stockage:	-20°C...65°C (-4°F...149°F)
Emissivité:	0,95 ferme
Résolution d'optique:	1 : 1
Batterie:	2x LR44 1,5V pile ronde
Mise hors circuit automatique:	15 sec.



EasyFlash – Infrared Thermometer



Introduction:

Your EasyFlash infrared thermometer is compact and easy to use. Within a second you can safely measure surface temperatures without contact, even of hot, hazardous, or hard-to-reach objects.

Application:

We are confident you will find many uses for your EasyFlash in household, business and hobby, also for temperature checks of food.

When searching for brittle points in thermal insulation to combat mould it is ideal to combine your Easyflash with the TFA Thermo-Hygrometer Comfort Control item no. 30.5011. The Comfort Control indicates additionally the dew point. At this temperature the air is holding the maximum amount of water vapour possible. If the air is cooled further, then the excess water vapour is separated out in the form of water droplets and condensing at walls and windows.

If the wall temperature measured by your EasyFlash is only marginally higher than the dew point (difference less than 2°C), it may later lead to patches of mould or damp in this area.

Use:

Just aim at the measuring object, press the button, and read the surface temperature in less than a second. When the button is released, the last temperature reading will hold on the display for 15 seconds.

Distance, Spot Size, and Field of View


As the distance (D) from the object increases, the spot size (S) of the area measured by the unit becomes larger a ratio D:S = 1:1 (e.g. 10 cm distance = 10 cm spot size). To get the most accurate temperature reading, aim at the target as near as possible.

Switching °C ↔ °F

By pressing the pick hole at the backside with a pointed object the temperature unit can be changed from °C to °F.

Battery change:

The thermometer has two battery symbols: Battery full  and battery empty .

Change the batteries (2 x LR44 1.5 V button cell batteries) when the battery symbol  appears on the display. Loosen the screw at the back of the instrument in an anti-clockwise direction and open the battery compartment. **Attention:** Confirm the unit is power off before changing battery.

Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Cautions:

- Not recommended for use in measuring shiny or polished metal surfaces (stainless steel, aluminum, etc.).
- Steam, dust, smoke, etc., can prevent accurate measurement by obstructing the unit's optics. Hold the unit back and at an angle to ensure the most accurate measurement.

Care and Cleaning:

- The Sensor Lens is the most delicate part of the thermometer. Please protect the sensor part from dirt. Gently clean it with a soft cloth moistened with water or medical alcohol.

Specifications:

Temperature range:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Accuracy:	±2,5°C or 2,5% of reading (whichever is greater)
Resolution:	0,2°C/0,5°F
Response time:	about 1 sec.
Operating environment:	0°C...50°C (32°F...122°F)
Storage range:	-20°C...65°C (-4°F...149°F)
Emissivity:	0,95 fixed
Optical resolution:	1 : 1
Battery:	2x LR44 1.5V button cell
Auto switching-off:	15 sec.

Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Istruzioni



Kat. Nr. 31.1117

EasyFlash – Infrarot-Thermometer



Einführung:

Das EasyFlash Infrarot-Thermometer ist handlich und leicht zu bedienen. Innerhalb von einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur – durch die berührungslose Messmethode auch von heißen, gefährlichen oder schwer erreichbaren Objekten.

Anwendungsbereiche:

Das EasyFlash können Sie für viele Anwendungsbereiche im Haushalt, Beruf und Hobby benutzen, auch zur Temperaturkontrolle von Lebensmitteln.

Zum Aufspüren von Kältebrücken an Wänden und der damit verbundenen Bekämpfung von Schimmel lässt sich das Gerät ideal zusammen mit dem TFA Thermo-Hygrometer Comfort Control Art.Nr. 30.5011 einsetzen. Das Comfort Control zeigt Ihnen zusätzlich den Taupunkt an. Bei dieser Temperatur ist die Luft vollständig mit Wasser gesättigt und bei weiterer Abkühlung schlägt sich das überschüssige Wasser in Form von Kondensat an den Wänden und Fenstern nieder. Ist die Wandtemperatur, die Sie mit dem EasyFlash Infrarotthermometer ermitteln, nur unwesentlich höher als der Taupunkt (Unterschied weniger als 2°C), besteht die Gefahr, dass sich an diesen Stellen Schimmel bildet.

Bedienung:

Einfach das Messobjekt anvisieren und den Knopf drücken. Nach einer Sekunde erhält man die Oberflächentemperatur. Wenn der Bedientopf losgelassen wird, bleibt die letzte Temperaturmessung 15 Sekunden lang auf dem Display stehen

Entfernung, Messfleckengröße und Blickfeld


Wenn die Entfernung vom Messobjekt (D) zunimmt, wird der Messfleck (S) größer im Verhältnis D:S = 1:1 (z.B. 10 cm Entfernung = 10 cm Messfleck). Um eine möglichst genaue Temperaturangabe zu bekommen, sollte das Zielobjekt so nahe wie möglich anvisiert werden.

Umschalten °C ↔ °F

Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand in die Öffnung auf der Rückseite, um zwischen °C und °F als Maßeinheit für die Temperatur zu wählen.

Batteriewechsel:

Das Gerät verfügt über zwei Batteriesymbole: Batterie voll  und Batterie leer .

Sobald das Batteriesymbol  in der Anzeige erscheint, wechseln Sie bitte unverzüglich die Batterien (2x LR44 1,5V Knopfzelle). Dazu entfernen sie den Batteriedeckel auf der Rückseite des Instrumentes, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn öffnen. **Achtung:** Das Gerät muss ausgeschaltet sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Beachten Sie bitte:

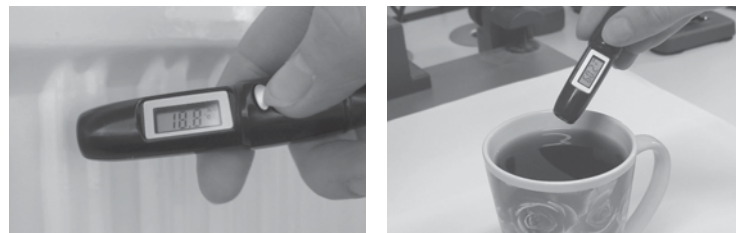
- Für Messungen von glänzenden oder polierten Metalloberflächen (Edelstahl, Aluminium) ist das Gerät nicht geeignet.
- Dampf, Staub, Rauch etc. können die Messung beeinträchtigen und die optischen Elemente des Gerätes nachhaltig stören.

Reinigung und Pflege:

- Der Sensor ist das empfindlichste Teil an Ihrem EasyFlash. Bitte schützen Sie das Sensorteil vor Verunreinigungen. Zum Reinigen verwenden Sie bitte ein mit Wasser oder medizinischem Alkohol getränktes Baumwolltuch.

Technische Daten:

Messbereich:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Genauigkeit:	±2,5°C oder 2,5% der Anzeige (jeweils der größere Wert gilt)
Anzeigaufklärung:	0,2°C/0,5°F
Ansprechzeit:	ca. 1 sec.
Arbeitstemperatur:	0°C...50°C (32°F...122°F)
Lagertemperatur:	-20°C...65°C (-4°F...149°F)
Emissionsgrad:	0,95 fest
Optische Auflösung:	1 : 1
Spannungsversorgung:	2x LR44 1.5V Knopfzelle
Abschaltautomatik:	15 sec.



EasyFlash – Termometro ad infrarossi



Introduzione:

Compatto e facile da usare, il termometro ad infrarossi EasyFlash rileva la temperatura superficiale di un oggetto fra un secondo. E' possibile rilevare la temperatura di superfici calde, pericolose o difficili da raggiungere.

Applicazione:

L'EasyFlash è utilizzabile in molti settori: Si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per il controllo della temperatura degli alimenti.

Per il rilevamento di ponti termici alle pareti e per combattere la muffa ad essi connessa è possibile impiegare in maniera ideale l'apparecchio unitamente al termo-igrometro Comfort Control di TFA, Art. Nr. 30.5011. Il Comfort Control mostra anche il punto di rugiada. A tale temperatura l'aria è completamente satura di acqua e, in caso di ulteriore raffreddamento, l'acqua in eccesso si deposita sotto forma di condensa sulle pareti e finestre. Se la temperatura delle pareti, rilevata con il termometro ad infrarossi EasyFlash, è solo di poco superiore al punto di rugiada (differenza inferiore a 2°C), esiste il rischio che in tali punti si formi la muffa.

Uso:

Puntare l'oggetto e premere il pulsante. Leggere la temperatura superficiale rilevata fra un secondo. Nel momento in cui il pulsante viene rilasciato, la temperatura resta nel display per altri 15 secondi.

Distanza, dimensione fascio infrarosso ed angolo di visualizzazione


Se la distanza dall'oggetto di misura (D) aumenta, il punto di misura (S) diventa in proporzione più grande D:S = 1:1 (es. 10 cm di distanza = 10 cm di punto di misura). Per ottenere un'indicazione di temperatura il più possibile esatta, l'oggetto dovrebbe essere smirato il più vicino possibile.

Commutazione °C ↔ °F

Premere con un oggetto appuntito nell'apertura sul retro, per scegliere fra °C e °F come unità di misura per la temperatura.

Sostituzione batterie:

Il termometro ha due simboli: batteria completa  e batteria vuota .

Cambiare le batterie (2 batterie a bottone LR44 1,5V) se il simbolo della batteria  compare sul display.

A tale scopo rimuovere il coperchio del vano batteria situato sul retro dello strumento, aprendo la vite in senso antiorario. **Attenzione:** l'apparecchio deve essere spento.

Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

Attenzione: Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Attenzione:

- Lo strumento non è adatto alla misurazione di superfici brillanti o lucidate (acciaio, alluminio)
- Il vapore, polvere, fumo ecc., possono influenzare la misurazione ed influenzare gli elementi ottici dello strumento.

Pulizia e cura:

- Il sensore è la parte più importante del vostro EasyFlash. Per cortesia proteggete la parte del sensore da impurità. Per la pulizia usare per cortesia un panno di cotone imbevuto di acqua o alcol medicinale.

Dati tecnici:

Campo di misura:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Precisione:	±2,5°C o 2,5% del valore indicato, in entrambi i casi vale il valore più elevato
Risoluzione:	0,2°C/0,5°F
Tempo di reazione:	ca. 1 sec.
Temperatura di esercizio:	0°C...50°C (32°F ...122°F)
Temperatura di conservazione:	-20°C ...65°C (-4°F ...149°F)
Emissività:	0,95 fissa
Risoluzione ottica:	1 : 1
Batteria:	2x LR44 1,5V a bottone
Disinserimento automatico:	15 sec.



EasyFlash – Termómetro infrarrojo



Introducción:

El termómetro infrarrojo EasyFlash es muy fácil de manejar, indicándole dentro de uno segundo la temperatura de superficie, gracias al método de medición sin contacto, incluso de objetos calientes, peligrosos o difíciles de alcanzar.

Aplicación:

Puede emplear el EasyFlash para muchas aplicaciones: Para el hogar, profesión y hobby, también para el control de temperatura de alimentos.

Para detectar puentes de frío en paredes y la consiguiente lucha vinculada de moho, el aparato se puede utilizar de modo ideal con el termo/higrómetro TFA Comfort Control con Nº de art. 30.5011. El Comfort Control le muestra además el punto de condensación. Con esta temperatura el aire está saturado totalmente con agua y en caso de que continúe disminuyendo la temperatura, el agua sobrante se adhiere en las paredes y en los techos en forma de condensación. Si la temperatura de la pared que ha detectado con el termómetro de infrarrojos, es ligeramente superior a la del punto de condensación (diferencia menor de 2°C), existe riesgo de que se forme moho en estos puntos.

Manejo:

Basta con apuntar al objeto a medir y apretar el botón. Después de uno segundo se le indicará la temperatura de superficie. Al soltar el botón de mando, la última temperatura medida permanecerá durante 15 segundos en el display.

Distancia, tamaño del área focal de medición y campo visual


Si aumenta la distancia al objeto a medir (D), aumenta asimismo el área focal de medición (S) en relación D:S = 1:1 (p. ej. 10 cm de distancia = área de medición focal de 10 cm). A fin de obtener una medición de temperatura tan exacta como sea posible, el objeto destino debe enfocarse tan cerca como sea posible.

Commutación °C ↔ °F

Pulse con un objeto puntiagudo en la apertura de la parte dorsal con el fin de ajustar la unidad de medida para la temperatura entre °C y °F.

Cambio de pila:

El termómetro ha dos símbolos: batería completa  y batería vacía .

En cuanto aparezca en el display el símbolo de batería , cambie las pilas (2x LR44 1.5V pilas de botón). Para ello deberá retirar la tapa de la pila en la parte dorsal del instrumento, abriendo el tornillo en sentido antihorario. **Atención:** El aparato deberá estar desconectado.

Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. ¡Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención: El aparato y las baterías usadas no deben ser depositados con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Aviso:

- El aparato no sirve para medir superficies metálicas brillantes o pulidas (acero especial, aluminio).
- El vapor, el polvo, el humo, etc. son capaces de perjudicar la medición, afectando de manera duradera los elementos ópticos del aparato.

Limpieza y conservación:

- El sensor es el elemento más sensible de su EasyFlash. Por favor, proteja este componente contra toda suciedad. Para su limpieza utilice un paño de algodón embebido de agua o de alcohol medicinal.

Datos técnicos:

Gama de medición:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Precisione:	±2,5°C ó 2,5% (Vale sempre il valore maggiore)
Resolución del display:	0,2°C/0,5°F
Tiempo de reacción:	1 sec. aprox.
Temperatura de servicio:	0°C...50°C (32°F ...122°F)
Temperatura de almacenamiento:	-20°C ...65°C (-4°F ...149°F)
Grado de emisión:	0,95 sólido
Resolución óptica:	1 : 1
Alimentación de tensión:	2x LR44 1.5V pila de botón
Desconexión automática:	15 sec.

Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Instrucciones para el manejo Gebruiksaanwijzing Istruzioni



Kat. Nr. 31.1117

EasyFlash – Infrarood-thermometer



Inleiding:

De EasyFlash Infrarood-thermometer is gemakkelijk hanteerbaar en eenvoudig te bedienen. Binnen een seconde verkrijgt u de oppervlaktetemperatuur – door de contactloze meetmethode ook van hete, gevaarlijke of moeilijk bereikbare objecten.

Toepassingsgebieden:

De EasyFlash Infrarood-thermometer kunt u voor vele toepassingsgebieden gebruiken: Voor huishouding, beroep en hobby, ook voor de temperatuurcontrole van levensmiddelen.

In combinatie met de TFA thermo-hygrometer Comfort Control art. nr. 30.5011 is het instrument ideaal voor het opsporen van koudebruggen aan muren en voor de daarmee verbonden bestrijding van schimmel. De Comfort Control geeft bovendien de dauwpunt aan. Bij deze temperatuur is de lucht totaal met water verzadigd. Bij afkoeling slaat het overtollige water in de vorm van condensaat neer op muren en vensters. Is de muurtemperatuur die u met de EasyFlash infraroodthermometer meet nauwelijks hoger dan de dauwpunt (minder dan 2 °C verschil) kan zich op deze plaatsen schimmel vormen.

Gebruik:

Gewoon het meetobject viseren en op de knop drukken. Na een seconde verkrijgt u de oppervlaktetemperatuur. Bij het loslaten van de druktoets blijft de laatste temperatuurmeting 15 seconden lang op de display staan

Afstand, afmeting meetvlek en gezichtsveld


Als de afstand tot het meetobject (D) toeneemt wordt de meetvlek (S) groter in de verhouding D:S = 1:1 (bijv. 10 cm afstand = 10 cm meetvlek). Om een zo nauwkeurig mogelijke temperatuurweergave te verkrijgen dient het richtobject zo dicht mogelijk geviserd te worden.

Overschakelen °C ↔ °F

Druk met een puntig voorwerp in de opening aan de achterkant om °C of °F als maateenheid voor de temperatuur te kiezen.

Batterijwissel:

De thermometer heeft twee symbolen: batterij vol  en batterij leeg .

Vervang de batterijen (2x LR44 1,5V knooppellen) als het batterijsymbool  op de display verschijnt. Verwijder hiervoor het batterijdeksel aan de achterkant van het instrument door de schroef tegen de wijzers van de klok in los te draaien. **Opgelet:** Het toestel moet uitgeschakeld zijn.

Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Let op: Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Het volgende in acht nemen a.u.b.:

- Voor het meten van glanzende of gepolijste metalen oppervlakken (roestvrij staal, aluminium) is het apparaat niet geschikt.
- Stoom, stof, rook etc. kan de meting nadelig beïnvloeden en de optische elementen van het apparaat duurzaam storen.

Reiniging:

- De sensor is het gevoeligste onderdeel van uw EasyFlash. Bescherm het sensorgedeelte tegen verontreiniging. Om te reinigen een met water of medicinale alcohol doordrenkte katoenen doek gebruiken.

Technische gegevens:

Meetbereik:	-33°C...+110°C (-27,4°F...230 °F)
Nauwkeurigheid:	±2,5°C of 2,5% (Steeds de grootste waarde is geldig)
Displayresolutie:	0,2°C/0,5°F
Antwoordtijd:	ca. 1 sec.
Bedrijfstemperatuur:	0°C...50°C (32°F ...122°F)
Opslagtemperatuur:	-20°C ...65°C (-4°F ...149°F)
Emissiegraad:	0,95 vast
Optische resolutie:	1 : 1
Spanningstoever:	2x LR44 1,5V knooppcel
Automatische Uitschakeling:	15 sec.